

Porównanie tłumaczeń I Kronik 22:3

Przekład	Rodzaj	Nazwa	Treść
PBD	Przekład dosłowny	EIB Przekład dosłowny	Zgromadził też Dawid dużo żelaza na gwoździe do drzwi bram oraz na łączniki, miedzi zaś bez liku ^{*1)}
SNP'18	Przekład literacki	EIB Przekład literacki	Zgromadził też dużo żelaza na gwoździe do bram i łączyń oraz niezliczone ilości brązu
UBG'18	Przekład literacki	Uwspółcześniona Biblia Gdańska	Dawid przygotował też bardzo dużo żelaza na gwoździe do drzwi w bramach i na spojenie oraz niezliczoną wagę brązu;
BG	Przekład literacki	Biblia Gdańska	Żelaza też bardzo wiele na gwoździe, i na drzwi w bramach, i na spajanie nagotował Dawid, i miedzi wagę niezliczoną.
BJW	Przekład literacki	Biblia Jakuba Wujka	Żelaza też barzo wiele na gwoździe do drzwi i na spuszczenie, i na spajanie nagotował Dawid, i miedzi wagę niezliczoną.
BT'99	Przekład literacki	Biblia Tysiąclecia	Przygotował też Dawid bardzo wiele żelaza na gwoździe, na drzwi w bramach i na spojenia oraz brązu w ilości nie do zważenia,
BW	Przekład literacki	Biblia Warszawska	I przygotował dużo żelaza na gwoździe do drzwi w bramach i na zawiasy, oraz spiżu ilość niezmierną,
EKU'18	Przekład literacki	Biblia Ekumeniczna	Dawid kazał przygotować wiele żelaza na gwoździe, na drzwi do bram i na spojenia oraz mnóstwo brązu, tak że nie można go było zważyć,
PAU	Przekład literacki	Biblia Paulistów	Dawid zebrał mnóstwo żelaza na gwoździe, na drzwi do bram i na zawiasy, a prócz tego mnóstwo brązu.
POZ'75	Przekład literacki	Biblia Poznańska	Przygotował tam Dawid wiele żelaza na gwoździe do podwoi w bramach i do złączyń oraz bardzo dużo spiżu.
TUB	Przekład literacki	Біблія. Новий переклад УБТ Рафаїла Турконяка	І Давид приготував багато заліза на цвяхи для дверей і брам і одвірків і багато міді, не було (міри) вази.
NBG'12	Przekład dynamiczny	Nowa Biblia Gdańska	Nadto Dawid przygotował wiele żelaza na gwoździe, na drzwi bram i do spajania, oraz niezliczoną wagę miedzi.
PNS1997	Przekład dynamiczny	Przekład Nowego Świata	I Dawid przygotował bardzo dużo żelaza na gwoździe do wrót bram i na klamry, jak również tyle miedzi, że nie można jej było zważyć,

¹⁾ bez liku, אין משקל , bez wagi.